VERORDENING (EEG) Nr. 1401/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 mei 1984

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 856/84 (2), en met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1037/82 van de Raad van 26 april 1982 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1982 (3), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad van 11 juli 1983 tot vaststelling voor 1983 van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (4),

Overwegende dat, in het kader van de voedselhulpprogramma's die bij de in bijlage I aangehaalde verordeningen van de Raad zijn vastgesteld, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in bijlage I opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp (5), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1886/83 (6); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 gaan de interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in bijlage I vermelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 mei 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 10.
(3) PB nr. L 120 van 1. 5. 1982, blz. 1.
(4) PB nr. L 196 van 20. 7. 1983, blz. 1.
(5) PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.
(6) PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 29.

BIJLAGE I

Bericht van inschrijving (1)

Omschrijving van de partij	A	B
1. Programma:	1983	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Angola	
4. Wijze en plaats van levering	fob	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—	
6. Totale hoeveelheid	115 ton	175 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorraad	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Brits	
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 november 1983	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„ANGOLA 2506 Q1 / LEITE EM PÓ DESNATADO SEM VITAMINAS / FORNECIDO PELO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA /	
	LOBITO"	LUANDA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Britse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83	

Omschrijving van de partij	C
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Republiek Senegal
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	cif Dakar
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)	Commissariat à la sécurité alimentaire, 112, rue Blanchot, Dakar
6. Totale hoeveelheid	400 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„À LA RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	4 juni 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 juli 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	D	E
1. Programma:	1983	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Bhoetan	
4. Wijze en plaats van levering	fob	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—	
6. Totale hoeveelheid	135 ton	11 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits	
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„BHUTAN 2115 / CALCUTTA IN TRANSIT TO BHUTAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"	„BHUTAN 2405 / CALCUTTA IN TRANSIT TO BHUTAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Duitse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83	

Omschrijving van de partij	F
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Zimbabwe
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)	Zimbabwe Embassy — Mr Hawkins, Kunstlaan, 21-22, B-1040 Brussel (tel. 230 85 35; telex 24133 ZIMBRU)
6. Totale hoeveelheid	500 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 februari 1984
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„MILK POWDER, NON-ENRICHED / TO ZIMBABWE"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	4 juni 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 juli 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	(4)

Omschrijving van de partij	G
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Zie bijlage II
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	100 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Frans
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Franse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (5)

Omschrijving van de partij	H
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Zie bijlage II
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	701 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	4 juni 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 juli 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	I
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Zie bijlage II
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	320 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Nederlands
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 november 1983
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	4 juni 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 juli 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	K
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Arabische Republiek Egypte
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)	Ambassade de la république arabe d'Égypte, section commerciale, Hector Denisstraat, 52, B-1050 Brussel (tel.: 02/647 32 27; telex: 64809 COMRAU B)
6. Totale hoeveelheid	2 000 ton (6)
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	(7)
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TO EGYPT"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	4 juni 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	L	M
1. Programma:	1983	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	China	
4. Wijze en plaats van levering	fob	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—	
6. Totale hoeveelheid	520 ton	780 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—	
9. Specifieke kenmerken	(7)	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„CHINA 2647 / DRIED SKIMMED MILK, NON-ENRICHED / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / FOR FREE DISTRIBUTION /	
	XINGANG"	SHANGHAI"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 augustus 1984	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	4 juni 1984	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 augustus 1984	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984	
15. Diverse gegevens	(9)	

Omschrijving van de partij	N
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Somalië
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	cif Berbera
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)	Director, Food Aid Department, Regional Government North West Region, Hargeisa, Somali Democratic Republic
6. Totale hoeveelheid	400 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	—
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 augustus 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	4 juni 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 augustus 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	(8)

Omschrijving van de partij	O
1. Programma:	1982
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1037/82 van de Raad
b) bestemming	Verordening (EEG) nr. 1038/82 van de Raad
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Filippijnen
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	475 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 augustus 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	4 juni 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 augustus 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	P
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	ICRK
3. Land van bestemming	Chili
4. Wijze en plaats van levering	cif Valparaiso
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	Cruz Roja Chilena, Avenida Santa Maria No 0150, Correo 21, Casilla 246-V, Santiago de Chile
6. Totale hoeveelheid	100 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Belgisch
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„CHI-4 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / VALPARAÍSO"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83

Omschrijving van de partij	Q
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Somalië
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	210 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	4 juni 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 juli 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	R
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde 3. Land van bestemming	Arabische Republiek Egypte
4. Wijze en plaats van levering	*fob*
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)	Ambassade de la république arabe d'Egypte, section commerciale, Hector Denisstraat 52, B-1050 Brussel (tel. 02/647 32 27; telex 64809 COMRAU B)
6. Totale hoeveelheid	2 000 ton (6)
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	(7)
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TO EGYPT"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	4 juni 1984
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 juli 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	11 juni 1984
15. Diverse gegevens	—

Voetnoten

(1) Deze bijlage geldt, samen met het bericht gepubliceerd in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 208 van 4 augustus 1983, blz. 9, als bericht van inschrijving.

(2) Zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 229 van 26 augustus 1983, blz. 2.

(3) Degene aan wie is gegund neemt contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending vereist zijn.

(4) Te leveren in containers van 20 voet; condities: shippers: count, load and stowage (cls).

(5) Voor de haven Dar-es-Salaam: te leveren op gestandaardiseerde paletten — 40 zakken per palet — onder plastic folie.

(6) De offerte kan slechts bestrekking hebben op een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton; zie artikel 11, lid 3, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1354/83.

(7) Het melkpoeder moet verkregen worden volgens het procédé „low-heat temperature expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/g" en beantwoorden aan de kenmerken die voorkomen in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 625/78 (PB nr. L 84 van 31. 3. 1978, blz. 19).

(8) Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de documenten naar het volgende adres:
Delegate of the Commission of the European Communities,
PO Box 943,
Mogadiscio,
Somali Democratic Republic.
Telex: FED MOG SM 628.

(9) Te leveren op gestandaardiseerde paletten — 40 zakken per palet — onder plastic folie.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
G	100	10	PAM	Zambie	Une croix verte de 30 × 30 cm suivie de: ZAMBIA 2538 / DAR-ES-SALAAM IN TRANSIT TO LUSAKA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME
		90	PAM	Burundi	Une croix noire de 30 × 30 cm suivie de: BURUNDI 518 P2 / BUJUMBURA VIA DAR-ES-SALAAM / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL
H	701	55	PAM	Benin	BENIN 2096 P1 / COTONOU / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL
		416	PAM	Mauritanie	MAURITANIE 1361 / ROSSO VIA DAKAR / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL
		230	PAM	Ouganda	UGANDA 1373 E / KAMPALA VIA MOMBASA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME
I	320	320	PAM	Mozambique	MOCAMBIQUE 2477 / MAPUTO / LEITE DESNATADO EM PÓ SEM VITAMINAS / ACCAO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL
O	475	150	PAM	Philippines	PHILIPPINES 2318 P1 / ZAMBOANGA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME
		120	PAM	Philippines	PHILIPPINES 2318 P1 / CAGAYAN DE ORO / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME
		150	PAM	Philippines	PHILIPPINES 2318 P1 / DAVAO / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME
		55	PAM	Philippines	PHILIPPINES 2318 P1 / POLLOC / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
Q	210	120	PAM	Somalie	SOMALIA 2349 P1 / MOGADISCIO / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME
		60	PAM	Somalie	SOMALIA 2349 P1 / BERBERA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME
		30	PAM	Somalie	SOMALIA 2349 P1 / MOGADISCIO / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME